

## Faculté de droit et de sciences politiques

### Le premier examen en français(2ème année droit de la famille )

#### الإجابة النموذجية

#### 1- Traduisez le texte suivant :8p

**Le testament** :Acte juridique unilatéral par lequel une personne, le testateur ,exprime ses dernières volontés et dispose de ses bien pour le temps qui suivra sa mort

تصرف قانوني بالإرادة المنفردة لشخص و هو الموصي يعبر عن آخر إرادته للتبرع بممتلكاته بعد موته .

#### 2-Les types de divorce en droit Algérien :4 p

- الطلاق بالتراضي Le divorce par consentement mutuel
- الطلاق بإرادة الزوج (la répudiation). Le divorce par la volonté de l'époux
- الطلاق بإرادة الزوجة ( التطلق ) Le divorce par la volonté de l'épouse.
- الخلع Le divorce par le versement de la khol'â par l'épouse

#### 3- Traduisez l'article suivant : 8P

La donation est le transfert à autrui de la propriété d'un bien à titre gratuit .

Il est permis au donateur d'exiger du donataire l'accomplissement d'une condition qui rend la donation définitive

الهبة تمليك بدون عوض .

و يجوز للواهب أن يشترط على الموهوب له القيام بالتزام يتوقف تماما على انجاز هذا الشرط .